

PL

RED DETECTOR

Wykrywacz próchnicy

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYROB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: czteretylorodamina, glikol propylenowy, substancje powierzchniowo czynne.

PRZEZNACZENIE

Wyrób RED DETECTOR przeznaczony jest do lokalizacji zmian próchnicowych. Czerwony barwnik zawarty w wyrobie wnika w tkankę objętą zmianami próchnicowymi i zabarwia ją na czerwono. Podnosi bezpieczeństwo pracy pozwalając na zlokalizowanie zębiny objętej zmianami próchnicowymi i oszczędzenie zdrowej tkanki.

SPOSÓB UŻYCIA

Przed przystąpieniem do zabiegu należy załączyć aplikator zanurzyc w spirytusie (alkohol etylowy), a następnie umieścić na strzykawce. Po usunięciu wszystkich widocznych zmian próchnicowych nałożyć kroplę preparatu na okolice ubytku, odczekać 5-10 sekund, następnie wypłukać i osuszyć ubytek. Silniej zabarwione na kolor czerwony punkty wskazują zębinę objętą próchnicą. Po użyciu wyrobu należy cofnąć tłok strzykawki, aby zapobiec wydostawaniu się nadmiaru preparatu, odkręcić aplikator, a następnie zakręcić strzykawkę białą zakrętką. Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25° C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednio. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAM I PO WYROBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE

Strzykawka zawierająca 2 ml preparatu, aplikatory jednorazowe z pędzelkiem.



Data ostatniej aktualizacji: 16.09.2016/3

EN

RED DETECTOR

Caries detector

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: 4-ethylo rhodamine, propylene glycol, surfactants.

INTENDED USE

Product RED DETECTOR is intended for locating the caries lesion. Red dye contained in the product invades into the tissue with caries lesion and dyes it red. RED DEECTOR increases safety of work by locating the carious dentine and saving the healthy tissues.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before the treatment immerse attached applicator into the spirit (ethyl alcohol) and then place it onto the syringe. After removing all visible carious lesions apply one drop of preparation on the defect area, wait 5-10 seconds, next irrigate and dry the cavity. Points intensive dyed in red indicate carious dentine. After product use withdraw the syringe piston in order to prevent overflow of preparation, take off applicator and screw the white plug into the syringe. Product intended for multiple use except the applicator which is for single use only. Multiple use of applicator may cause the risk of reinfection.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components.

PRECAUTIONS

Use rubber-dam while working with the product. Use disposal gloves, protective glasses and clothing.

STORAGE

Store in original packaging at temperature below 25° C. Store out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date doesn't change if it is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or return to the manufacturer.

PACKAGING

Syringe of 2 ml of preparation, disposal brush applicators.



Last update: 16.09.2016/3

ES

RED DETECTOR

Detector de la caries

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS PRESENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 4-etilrodamina, propilenglicol, agentes tensoactivos.

FINALIDAD

El producto RED DETECTOR está concebido para la localización de cambios producidos por la caries. El colorante rojo contenido en el producto penetra en el tejido cambiado por la caries y lo tinte de rojo. Incrementa la seguridad del trabajo, permitiendo localizar la dentina cambiada por la caries y proteger el tejido sano.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de comenzar el tratamiento procede sumergir el aplicador incluido en el suministro en alcohol (alcohol etílico) y luego introducirlo en la jeringa. Una vez eliminados todos los cambios visibles provocados por la caries, introducir una gota de la preparación en el área de la cavidad, esperar 5-10 segundos, después limpiar y secar la cavidad. Los puntos que presenten un color rojo más intenso indicarán la dentina afectada por la caries. Tras el uso del producto, hacer retroceder el émbolo de la jeringa para impedir una expulsión excesiva de la preparación, desenroscar el aplicador y cerrar la jeringa con el tapón de rosca blanco. El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los ingredientes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Emplear un dique dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección.

ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25° C. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO

Residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE

Jeringa con 2 ml del producto, aplicadores desechables con pincel.



Fecha de la última revisión: 16.09.2016/3

FR

RED DETECTOR

Détecteur de caries

AVANT L'EMPLOI, LISEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS
LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: tétraéthylrhodamine, propylène glycol, tensioactifs.

DESTINATION

Le produit RED DETECTOR est destinée à localiser les caries. Le pigment rouge contenu dans le produit pénètre dans le tissu altéré et le teint en rouge. Il augmente la sécurité de travail en permettant de localiser la dentine couverte par la carie et d'épargner les tissus sains.

MODE D'EMPLOI

Avant de procéder à l'intervention, trempez l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis installez-le sur la seringue. Après avoir enlevé toutes les caries visibles, appliquez une goutte du produit sur la zone touchée, attendez 5-10 secondes, puis rincez et séchez le creux. Les régions fortement colorées en rouge indiquent la dentine touchée par la carie. Après l'utilisation du produit, rétractez le piston de la seringue pour empêcher l'évasion de l'excès de produit, dévissez l'applicateur, puis vissez le bouchon blanc sur la seringue. Le produit est destiné à une utilisation multiple, tandis que l'applicateur ne peut être utilisé qu'une fois. L'usage multiple de l'applicateur peut présenter un risque d'infection secondaire.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez les patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRÉCAUTIONS

Lors de la manipulation du produit, utiliser une digue dentaire. Porter des gants, des lunettes et des vêtements de protection.

CONSERVATION

Conserver dans l'emballage d'origine, à une température inférieure à 25° C. Tenir hors de la portée des enfants. La date limite d'utilisation optimale figure sur l'emballage direct. Après ouverture de l'emballage, la date limite d'utilisation optimale ne changera pas, à condition de refermer l'emballage de manière hermétique après chaque utilisation.

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT

Les emballages vides doivent être remis pour élimination ou retournés au fabricant.

EMBALLAGE

Seringue contenant 2 ml de produit, applicateurs jetables avec pinceau.



Date de dernière mise à jour: 16.09.2016/3

DE

RED DETECTOR

Karies-Detektor

BITTE LESEN SIE DIE PACKUNGSBEILAGE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: 4-Ethylrhodamin, Propylenglycol, Tenside.

VERWENDUNGSZWECK

RED DETECTOR wird zur Lokalisierung von mit Karies befallenen Stellen verwendet. Der im Produkt enthaltene rote Farbstoff dringt in das kariessinfizierte Gewebe ein und färbt es rot. RED DETECTOR steigert die Arbeitssicherheit durch die Lokalisierung des kariösen Dentins und schonst so gesundes Gewebe.

GEBRAUCH

Vor der Behandlung den mitgelieferten Applikator in Spiritus (Ethanol) eintauchen und anschließend auf die Spritze stecken. Nach der Entfernung aller sichtbaren Kariesstellen einen Tropfen des Präparats auf die betroffene Stelle geben und 5 bis 10 Sekunden einwirken lassen. Anschließend die betroffene Stelle spülen und trocknen. Die intensiv rot eingefärbten Stellen weisen auf kariöses Dentin hin. Nach dem Gebrauch den Spritzenkolben zurückziehen, um das Auslaufen des Präparats zu verhindern; den Applikator abschrauben und anschließend die Spritze mit dem weißen Schraubverschluss schließen. Das Produkt ist zur Mehrfachanwendung bestimmt, der Applikator hingegen ist ein Einwegprodukt. Bei mehrfacher Verwendung des Applikators besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.

GEGENANZEIGEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.

AUFBEWAHRUNG

In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25 °C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen der Verpackung nicht, sofern diese nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen wird.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG NACH DEM VERBRAUCH

Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

VERPACKUNG

Spritze à 2 ml, Einmalapplikatoren mit Pinsel.



Letzte Aktualisierung: 16.09.2016/3

RED DETECTOR



CE 2409

PPH CERKAMED Wojciech Pawlowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

